

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

CORDOBA

192

SAN CARLOS

Maestro MARÍA ESTELA TARRAGÓ Escuela N° 214

Fojas 10

OBSERVACIONES



Esc. 214
Buenos

1.

de 1921. Escuela Nacional n° 214.
Directora: Maria Estela Carragó

Nombre de la persona que nació: Bailón Ferrera
Edad de esta persona: 50 años.

Lo que se puede hacer con \$0,10. Cuento

No muy lejos de aquí vivía un matrimonio ya anciano, cuyo único capital era \$0,10. La Señora más perspicaz, díjole un día al esposo; viejito; con \$0,10, es imposible vivir; se me ocurre una idea; escucha: éstos \$0,10 los emplearemos en comprar un paquete de velas. (Antiguamente el paquete de velas pequeñas, valía \$0,10), tú, te haces del muerto y con las cuatro velas te voy a velar. Y así lo hicieron compraron las velas y se dirigieron a una encrucijada de un camino y allí el anciano simulaba estar muerto, la esposa llorosa, a un lado velaba el sueño eterno de su adorado esposo...

Al caer la tarde pasa por ese lugar un Sr que al ver ese cuadro se detiene y acercándose a la anciana le pregunta, qué hace allí; ella le refirió lo que le pasaba, en la miseria y desesperación que se encontraba con el esposo muerto; el Sr. lleno de conmiseración, depositó en manos de la desconcertada esposa, los únicos \$3,00 que llevaba en la cartera; luego siguió su ruta, cuando la vista no alcanzaba a divisar más al viajero; la anciana díjole al esposo; ya no moriré de hambre poseemos \$3,00; has visto cómo los \$0,10 se han multiplicado? Conversando estaban, cuando perciben de nuevo pasos y voces; el anciano volvió a tomar la misma posición y la esposa continuaba en la misma impresionante actitud. Era ya de noche, las voces que se oían eran de un

hombres, que por su aspecto parecían ladrones que escapaban después de haber asaltado una casa, y apoderándose de una bolsa con dinero; aprovechando la luz que producían las velas, se pusieron a contar el dinero. Uno de ellos preguntó a la anciana que hacía allí, ella le respondió; la gra observaba todos los actos de esas personas; uno de ellos había robado un cuchillo muy fino y deseaba probar el filo y no hallaba en qué; cuando uno de sus compañeros le dice en voz un poco baja; córtale un pedazo de la pierna a ese muerto, total no lo va a sentir; el simulado muerto oyó esto que le causó muy mal efecto y antes que el ladrón procediera, se levantó y se dispuso a correr a todo lo que daban sus fuerzas; los ladrones al observar eso, quedaron pasmados, atónitos y atribuían a un milagro de Dios, que en castigo a sus malas obras, Dios hacía resucitar ante ellos, a un muerto. Cada uno disparó por su lado, sin acordarse de llevar la bolsa con dinero; la anciana que muy cerca de allí se encontraba, acercóse al lugar cogió la bolsa y fué a reunirse con su esposo que la esperaba; ambos contentos y satisfechos de haber podido adquirir tanto dinero; después de haber contado con solo \$0,10.

El cabo de algunos días, los esposos que en un tiempo no tenían ni para comer, se los veía hoy, pasearse muy ataviados, felices y contentos.

Córdoba, Septiembre de 1921

Escuela Nacional n.º 214

Directora: Inara Estela Carragó

- Canciones infantiles -

Arrojó mi niño,
arrojó mi gon,
arrojó pedazo
de mi corazón.

Este niño lindo
se quiere dormir,
y el pícaro sueño
no quiere venir.

Duérmete un rato
que tengo que hacer,
lavarte tus pañales
sentarme a coser.

Por qué lloras niño
por una manzana,
que se le ha perdido
bajo de la cama.

Calla no llores
yo te daré dos,
una para el niño
y otra para tí.

Este niño lindo se quiere dormir,
háganle la cama
en el torongil
para que la fragancia lo deje dormir.

Señora Santa Ana
que dicen de vos,
que sois soberana
y abuela de Dios.

Este lindo niño
se quiere dormir
háganle la cama
en el torongil,
y de cabecera
ponganle un jazmín.

Que vengan los santos
a hacerle dormir
los santos y santas
de santa Isabel
pasan por la calle de Jerusalén

Córdoba, Septiembre de 1921
 Escuela Nacional n.º 214
 Directora: María Estela Carragó

Supersticiones relativas a animales -

Ejemplos:

El buho cuando ronda por sobre una casa, se dice que anuncia la muerte de algún miembro de la familia. Y cuando oienten que el pájaro pasa gritando, hay personas que repiten tres veces, ésta frase: "Cruz diabló, o también, "Creo más en Dios que en tus agüerías"

Dicen que cuando un picafloz entra en una casa o pasa por cerca de alguna puerta, anuncia buenas noticias y alegrías.

Cuando aparece una araña por la noche, dicen que pronostica para uno de los de la casa, en la cual aparece, una próxima boda y dinero.

En cambio cuando estando una persona enferma y la araña se dirige hacia el lugar donde está el enfermo; anuncia la muerte de esa persona y si por el contrario la araña en vez de dirigirse hacia el enfermo, cambia de dirección, anuncia salud.

Córdoba, Septiembre de 1921
 Escuela Nacional n.º 214
 Directora: María Estela Carragó

Adivinanzas -

El sombrero -

Una copa redonda y negra que estando boca abajo está llena y boca arriba está vacía.

La escopeta -

Es una dama llena de mil aparatos, lleva la muerte consigo y el hombre la lleva en brazos.

El durazno - (

Alto soy, más alto quisiera ser, que ya los moros me alcanzan y yo no puedo correr.

El membrillo -

Blanco nací, en verde me cautivé, cómo serán mis trabajos, que en amarillo me transformé.

Pensando estoy, pensando me vuelvo loco que la suegra de la mujer de mi hermano, que parentezco tiene conmigo.

La uva -

Alto como torre, liso como mesa, agrio como hiel, dulce como miel.

El año -

Un árbol con 12 gajos
 cada gajo tiene su nido
 cada nido tiene su nombre.

Córdoba, Septiembre de 1921
 Escuela Nacional n.º 214 -
 Directora: María Estela Barragó

C — Refranes — Máximas —

- Quién mal anda, mal acaba -
- Cuentas claras conservan amistades -
- Dime con quién andas y te diré quién eres -
- Más vale andar solo que mal acompañado -
- De los arrepentidos se sirve Dios -
- El perdón es mejor que la venganza -
- Gobiérnate a ti mismo -
- Si te he visto no me acuerdo, y si te perdís chiflame -
- El río revuelto, ganancia de pescador -
- Más vale tarde que nunca -
- Nunca es tarde, cuando la dicha es buena -
- Más pasto para el cordero -
- El ladrón, juzga por sí -
- Quién a hierro mata, a hierro muere -
- Saber es poder -
- La sabiduría es la base de la felicidad -
- Tanto vales, cuanto sabes -
- Quién mucho abarca, poco aprieta -
- Mucho de algo y no algo de mucho -
- Lo que no aprendió Juanito, Juan no lo aprende -

Córdoba, Septiembre de 1921.
Escuela Nacional n.º 214.
Directora: María Estela Carragó

Espiritismo.

Una Señora decía que hablaba con los espíritus que ella quería, no tenía más trabajo que llamar el alma de cualquier muerto y ésta alma le decía lo que le iba a suceder. Contaba también que para hablar con los espíritus debía vestirse de negro. Una vez que llamaba al espíritu de Jaba sobre una mesa un papel y un lápiz para que el espíritu escribiera lo que quería por ejemplo: si sufría en la otra vida, si necesitaba algo, si estaba bien etc, y la persona decía que sabía en ésta forma, cuáles eran las almas que en la otra vida sufrían y cuáles las que gozaban —

Córdoba, Septiembre de 1921
 Escuela Nacional n.º 214
 Directora: María Estela Carragó

- Superstición relativa a la higuera -

Cuentan que cuando la Virgen anduvo en el mundo en el burlito con el Niño en brazos, de una higuera voló una víbora, a la que la Virgen la maldijo; diciéndole: quiera Dios, que te veamos arrastrada por el suelo y perseguida por mis hijos y a la higuera le dijo que daría dos frutos al año y que nadie te conocería la flor.

Pero hoy quién dice que para ver la flor de la higuera, hay que ir a observar a las 24 horas (12 de la noche). Y refieren que a esa hora fue ante una higuera, una persona con el fin de conocer la flor y lo que ha podido ver, han sido, duendes, fantasmas y serpientes.

Rórdoba, Septiembre de 1921

Escuela Nacional n.º 214.

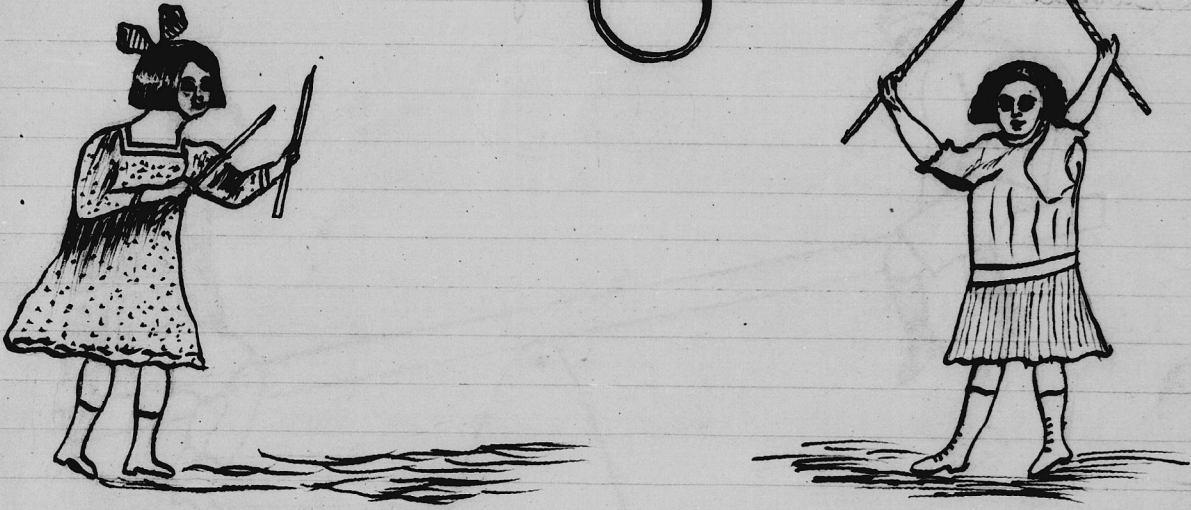
Directora: María Estela Carragó

— Brujería —

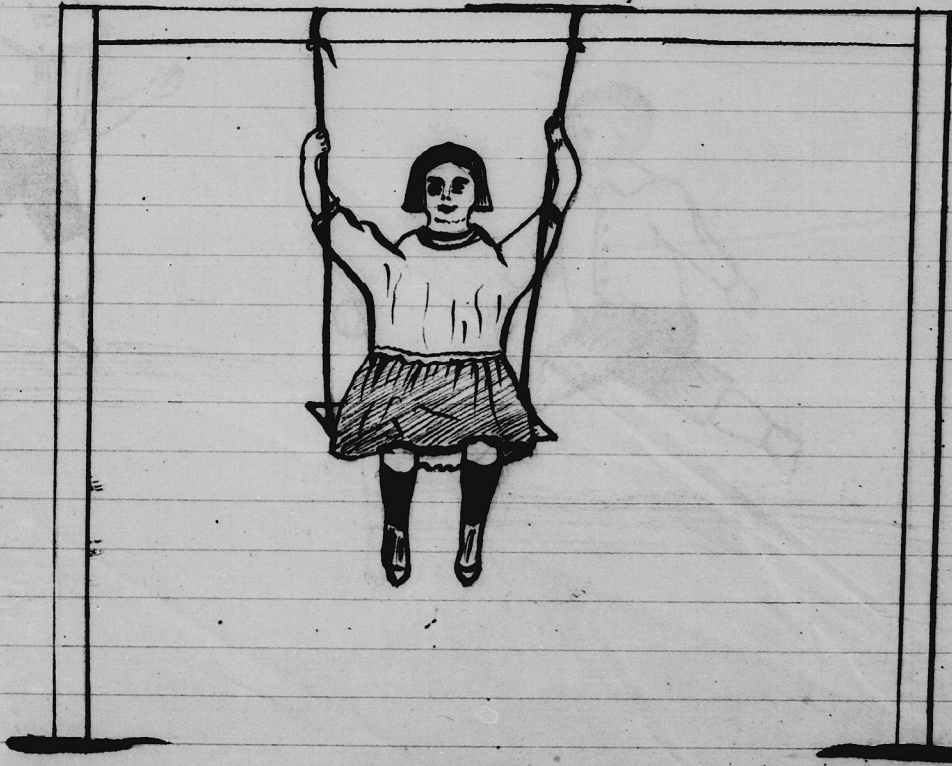
Hace un año, conocí a una joven que tuvo la desgracia de enfermarse; la familia llamó al médico, éste dio el diagnóstico, que la joven enferma era tuberculosa, los padres de ninguna manera querían dar crédito a las palabras del médico, se basaban en lo siguiente: la enferma continuamente les decía que sentía que por dentro del estómago y el vientre le caminaban dichos. La enfermedad seguía su curso, la enferma se sentía cada día, más mal. La familia disgustada con el médico, lo despiden, en la creencia que el facultativo estaba equivocado, que no sabía lo que sentía la enferma. Resuelven buscar un curandero, éste la vió y dijo que no era tuberculosa que lo que tenía, era brujería, le curandero le dió algunos remedios y la familia contaba que luego que había tomado los remedios, había podido volver por la boca los dichos que se alojaban en el estómago.

Al cabo de pocos meses falleció la joven de la enfermedad que había diagnosticado el médico; pero la familia ignorante, confirmaba que era de brujería —

- Juegos infantiles -
 - El arguito -



- El columpio -

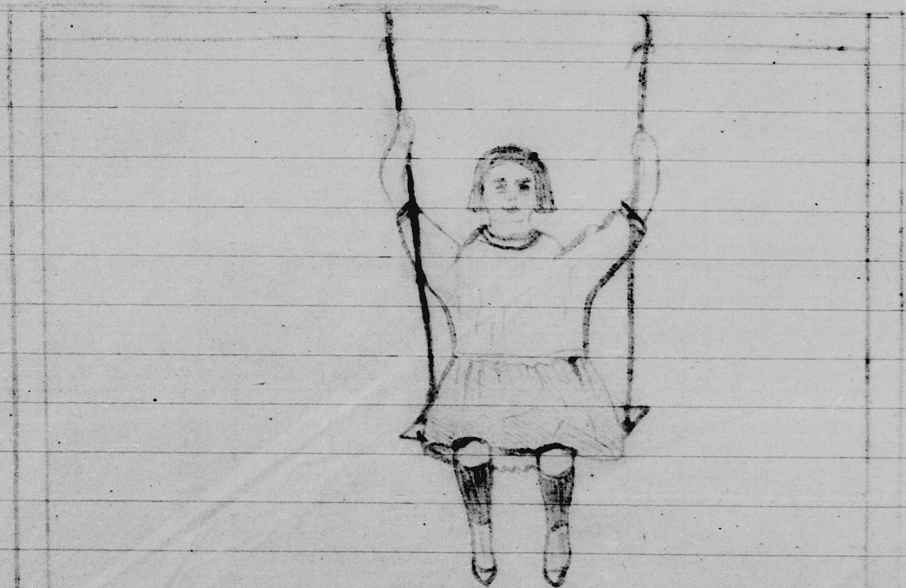


o la
 al
 en en
 alguna
 s del
 ufer-
 e por
 ban
 la en
 alia
 crean
 e no
 sus
 no
 ria,
 a fa-
 do los
 ca los
 de
 que
 aba

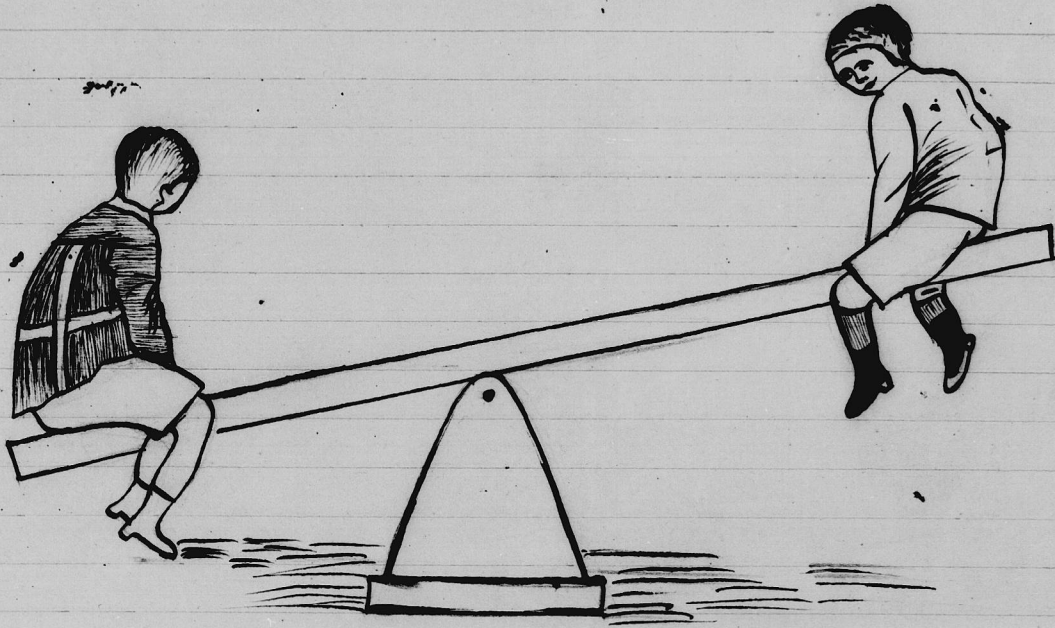
Lérida, Septiembre de 1921.
Escuela Nacional n.º 214.
Directora: María Estela Barragó



— airmiles. 33



- El sube y baja -



- Al la pelota -

